



Minea

Lokakuun 21.

**Pyhittäjäisämme Hilarion Suuren
muisto**

Julkaistu Ortodoksi.netissä 13.12.2008



Ehtoopalveluksessa

Avuksihuutostikiirat, 4.säv.

Kun jumalallinen rakkaus valtasi Sinut / ja taivutti Sinut vastustamaan maailman meteliä pyhällä kohoamisella, / Sinä riemuisin sieluin ja sydämin, aseenas ristin voima, lähdit pahoja henkiä vastaan. / Niin Sinä, autuas, punoit itsellesi voiton seppeleen / ja nyt Sinä asut pyhien kirkkaudessa. / Rukoile heidän kanssansa meille valistusta, rauhaa // ja lunastusta rikkomuksista.

Ylistettävä isä, / ihmeellisesti Sinä valistat maailman parannusihmeittesi kirkkain sätein / ja hajotat sairauksien syvän pimeyden. / Sen tähden me tunnemme Sinut toiseksi auringoksi, / yksineläjien vahvistukseksi ja pelastuvien ohjaajaksi jumalallisessa Hengessä. / Nyt me vietämme Sinun valoisaa ja pelastavaista muistoasi, / pyhittäjä Hilarion, // saaden Sinun kauttasi päästön rikkomuksista.

Pidättyväisyyden kautta Sinä, isä, alistit ruumiin himot sielun järjelle. / Himottomuuden siivin kaunistettuna Sinä, pyhittäjä, sait armon Hengessä parantaa ihmisten sairauksia, / karkottaa pahuuden henkiä ja pelastaa luoksesi tulevat. / Sen tähden munkkien kuorot ylistävät autuaaksi Sinua, viisasta ja ylistettävää Hilarionia, // ja koko luomakunta kunnioittaa taistojaasi.

Kunnia... 2.säv. Anatolioksen runo

Nuoruudesta asti mieleltäsi täydellisenä Sinä, Hilarion, / alistuit Kristuksen ikeeseen. / Esimerkkinäsi jumalallisen Antonioksen elämä Sinä ylsit hänen hyveittensä tasolla. / Aasin varsan tavoin vikuroivan lihan Sinä asianmukaisesti alistit sielulle, / ja niin kävit loppuun kilvoituksen tien. / Oi autuas isä, ihmeidentekijä ja jumalankantaja, // rukoile muistoasi rakkaudella viettäville armahdusta ja suurta armoa.

Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 2.säv.

Oi puhdas, kulutettuani koko elämäni pahuudessa / minä kurja olen nyt jäänyt aivan autioksi kaikista hyvistä teoista, / ja nähdessäni kuoleman lähestyvän, / voi!, minä vapisen Poikasi ja Jumalan tuomioistuinta. / Oi Neitsyt Valtiatar, päästä minut siitä, // käännytä minut ennen sitä hätää ja pelasta minut!

Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 2.säv.

Hiili, jonka maineikas Jesaja kerran näki edeltä, / tuli lihaksi aviota tuntemattomasta Äidistä / olemuksenantaja Isän viittauksesta. / Synnyttyään Hän tuli vapaaehtoisesti surmatuksi maailman edestä, / ja viattoman karitsan tavoin Hän otti pois synnit. / Kun emo ja Neitsyt näki Hänet ristillä, // hän tuli murheen miekan haavoittamaksi.

Virrelmästikiiroina oktoehoksen stikiirat.

Kunnia... 8.säv.

Täynnä Pyhää Henkeä pyhittäjä Hilarion teki lopun pajojen henkien juonista. / Risti aseenaan ja siihen luottaen hän sanalla paransi kaikki sairaudet, / sielujen himot ja ruumiitten kaikkinaisen heikkouden. / Hänen rukoustensa tähden, oi ihmisiä rakastava Kristus, // lähetä meillekin rauhasi.

Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 8.säv.

Oi nuhteeton, minä olen jumalallisen sanan hedelmätön puu, / joka en kannan yhtään pelastavaista hedelmää. / Siksi minä pelkään katkaisua ja sammumattomaan tuleen viskaamista. / Sentähden minä rukoulen Sinua, oi puhdas: / Päästä minut siitä ja tee välitykselläsi minut // hedelmälliseksi Poikasi edessä.

Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 8.säv.

Lapseni, en kestä nähdä Sinua, kaikkien unesta herättäjää, puulla uinumassa, / että antaisit jumalallisen ja pelastavaisen herätyksen kaikille, / jotka rikkomuksen hedelmä on vaivuttanut turmelemaan uneen! // Näin lausui Neitsyt valittaen ja häntä me suuresti ylistämme.

Tropari, 8.säv.

Kyynelvirroillasi Sinä teit hedelmättömän erämaan hedelmälliseksi / ja syvillä huokauksillasi sait vaivannäkösi kantamaan satakertaisen hedelmän. / Sinusta tuli valistaja, joka loistat maailmassa ihmeitten valoa. // Pyhittäjäisämme Hilarion, rukoile Kristusta Jumalaa pelastamaan meidän sielumme.

Aamupalveluksessa

Oktoehoksen kanonit ja tämä pyhän kanoni, jonka akrostikon on: Veisuin ylistän ihmeittesi kirkkautta, oi autuas. **Theofaneksen runo.**

1. veisu. 2.säv. Irmossi

"Meren syvyyteen kukisti muinoin faraon koko sotajoukon / kaikkiväkevä voima, / kun taas kaikkipahan synnin / hävitti lihaksi tullut Sana, ylistetty Herra, // joka on suuresti kunnioitettu."

Troparit

Kun minä riemuiten haluan ylistää valoisaa ja kirkasta elämäsi, oi autuas isä, rukoile minulle kirkastusta ihanuudessasi ja karkota minusta alas vetävä synti.

Kaikin tavoin Sinä, autuas, pyrit kohti Jumalaa, Sinä irrottauduit lihasta ja maailmasta ja jatkuvalla itsekieltämyksellä säilytit mielesi samentumattomana. Niin Sinä kihlauduit jumalalliselle himottomuudelle.

Kun kaikkea vallitsevan ja luomattoman jumaluuden kirkkaat säteet kirkastivat Sinut, Sinä hylkäsit isiesi jumalattomuuden ja etäännyit hämmentävästä tietämättömyydestä liittyen yksin Kolminaisuuteen.

Jumalansynnyttäjän tropari

Kun Isästä ennen aikoja esiin tullut Aurinko koitti yliluonnollisesti kuvattavassa ruumiissa Sinusta, ainaisesta Neitseestä ja Äidistä, Hän valisti ihmiset jumalisuuden valkeudella.

3. veisu. Irmossi

"Vahvistettuasi minut uskon kalliolle / Sinä avasit suuni vihollisiani vastaan, / sillä henkeni riemuitsi veisatessani: / Ei ole muuta pyhää kuin meidän Jumalamme // eikä muuta vanhurskasta paitsi Sinä, Herra!"

Troparit

Kiinteällä harjoituksella Sinä, autuas Hilarion, kuihdutit ja paransit himojen hyökkäykset huutaen: Ei ole muuta pyhää kuin meidän Jumalamme eikä muuta vanhurskasta paitsi Sinä, Herra!

Pidättyväisyyden miekalla Sinä revit rikki kuoletuksen nahkavaatteet ja kudoit itsellesi pelastuksen puvun huutaen Luojallesi: Sinä olet meidän Jumalamme eikä ole muuta vanhurskasta paitsi Sinä, Herra!

Iankaikkisuuden toivon vahvistamana Sinä, jumalankantaja, tulit jumalallisen Antonioksen käsien kantamaksi Jumalalle, ja hänen esimerkkiään seuraten sinä tulit ihmeissä loistavaksi valistajaksi, oi pyhittäjä Hilarion.

Jumalansynnyttäjän tropari

Hän, joka pelkällä tahdollaan on kaiken muodostanut, näki hyväksi ottaa ihmismuodon Sinun kohdustasi, oi Jumalanäiti. Hänelle me nyt huudamme: Sinä olet meidän Jumalamme eikä ole muuta vanhurskasta paitsi Sinä, Herra!

Irmossi

"Vahvistettuasi minut uskon kalliolle / Sinä avasit suuni vihollisiani vastaan, / sillä henkeni riemuitsi veisatessani: / Ei ole muuta pyhää kuin meidän Jumalamme // eikä muuta vanhurskasta paitsi Sinä, Herra!"

Katismatropari, 8.säv.

Hengellisenä esimerkkinäsi jumalallisen Antonioksen hyveellinen elämä / Sinä otit harteillesi Herrasi ristin. / Jättäen kaikki elämän huolet ja himot kuolettaen Sinä elit Hengessä. / Sen tähden Sinä, pyhittäjäisämme Hilarion, Hengen armossa täytit luomakunnan suurilla ihmeillä. / Rukoile Kristusta Jumalaa, että Hän antaisi rikkomukset anteeksi meille, // jotka rakkaudella vietämme pyhää muistojuhlaasi.

Kunnia... nyt... Jumalansynnyttäjän tropari, 8.säv.

Veisuin ylistäkäämme taivaallista porttia ja arkkia, kaikkein pyhintä vuotta, / kirkkaasti säteilevää pilveä, taivaan portaita, hengellistä paratiisia, / Eevan vapahdusta ja koko maailman suurta kalleutta, / sillä hänen kauttaan on tullut pelastus ja muinaisten rikkomusten anteeksianto maailman osaksi. / Sen tähden me hänelle huudamme: Rukoile Kristusta Jumalaa, Sinun Poikaasi, / että Hän lahjoittaisi syntien anteeksiannon niille, // jotka Sinun kaikkein pyhintä synnytyksesi hartaasti kumartaen kunnioittavat.

Tai kärsimystropari Jumalansynnyttäjälle, 8.säv.

Nähdessään Lunastajan ristin puulla nuhteeton Äiti valitti kyynelin ja karvain sanoin, / sydän ahdistuneena hän repi hiuksiaan ja huusi Hänelle: / Poikani ja Herrani, kuin hebrealaisten laitton kansa nautitseekaan ristille Sinut, synnittömän? / Voi, kuinka Sinä, pitkämielinen, kestät vapaaehtoisesti etikan, kylkesi lävistämisen, sopen ja naulat? // Vapahtaja, kunnia olkoon jumalallisille kärsimyksillesi.

4. veisu. Irmossi

"Veisuin minä ylistän Sinua, Herra, / sillä olen kuullut sanoman ja hämmästynyt, / koska Sinä tulet minuun asti etsien minua, eksynyttä. / Sen tähden minä ylistän suurta alentumistasi tyköni, // oi armorikas."

Troparit

Kuolettaen lihan aivoituksen Sinä, pyhittäjäisä Hilarion, vältit laittomuuden tulvan ja pahojen henkien juonet ja pääsit lepoon vanhurskasten kanssa jumalallisen Hengen tyveneeseen.

Kyyneltesien tulvan kastelemana Sinä, pyhittäjä, teit selvästi Kristuksen viljelystyössä sielun kyynöksen hedelmälliseksi. Niin Sinä teit kilvoittelijoitten joukon suureksi.

Pyhän Hengen osallisuuden vahvistamana Sinä, Hilarion, kukistit pahuuden henget. Kristuksen voimalla Sinä paransit sairaita rikkautenasi profeetallinen puhtaus.

Jumalansynnyttäjän tropari

Oi siunattu Jumalanäiti, me käsitämme Sinut eläväksi temppeleksi ja häämajaksi, hengelliseksi pöydäksi ja lampunjalaksi, josta koitti pimeydessä oleville Isän olemuksen heijastus.

5. veisu. Irmossi

"Kristus, Vapahtajani, rauhan Ruhtinas, / pimeydessä olevien valo ja epätoivoon joutuneiden pelastus! / Aamusta varhain minä käännyn Sinun puoleesi, / valista minut kirkkaudellasi, // sillä en tunne muuta Jumalaa kuin Sinut."

Troparit

Eläessäsi puhtaasti ja vaeltaessasi ruumiittomien tavoin Sinä, Jumalan autuuttama, säteilit salaman lailla maailmassa. Jumalisuuden valkeuden kirkastamana Sinä karkotat pimeyden puolustajan.

Jumalan valitsema ymmärtäväinen isä Hilarion, kun Sinä loistit kaikenlaisissa ihmeissä jumalallisen armon valistamana, kaikki oppivat tuntemaan Sinut parannusten aarteeksi ja Jumalan uudeksi profeetaksi.

Ihana isä, urotekojesi kirkkaudella Sinä karkotit vihollisen synkeät joukot. Sinä tempaat niiden raivosta ne, jotka kiiruhtavat luoksesi. Jumalallisin sätein Sinä valistat uskoon.

Jumalansynnyttäjän tropari

Oi ainoa siunattu, Sinä synnytit sanomattomasti meille kahdessa olemuksessa ilmestyneen yhden persoonan, Jumalan Sanan ja Jumalan, joka sanomattomassa säälissään tuli lihaksi. Rukoile, että Hän varjelisi palvelijoitasi.

6. veisu. Irmossi

"Syntien syvässä pyörteessä ollen / minä avuksihuudan Sinun tutkimattoman syvää laupeuttasi: // Jumala, johdata minut pois turmeluksesta."

Troparit

Kun Sinä, jumalinen, palvelit jumaluuden yksinvaltiutta, Sinä paljastit monivaltaisen epävallan ja tuhosit armolla epäjumalten jumalattomuuden.

Kohoten palmun tavoin Sinä, pyhittäjäisämme, kukoistit Kirkossa ja hedelmiesi suloisuudella ilahduttit uskovaisten täyteen.

Autuas Hilarion, Sinä osoitautuit pahuuden henkien voittamattomaksi tuhoajaksi, sillä Sinä olit saanut Jumalalta rikkaudekseeni armolahjoja.

Jumalansynnyttäjän tropari

Sinä, Neitsyt, synnytit miehestä tietämättä ja pysyit ainaisena neitseenä merkiksi Poikasi ja Jumalasi totisesta jumaluudesta.

Irmossi

"Syntien syvässä pyörteessä ollen / minä avuksihuudan Sinun tutkimattoman syvää laupeuttasi: // Jumala, johdata minut pois turmeluksesta."

Kontakki, 3.säv.

Tänään kokoontuneina me veisuin ylistämme Sinua, / hengellisen Auringon laskematonta valaisinta. / Sinä, Hilarion, loistit tietämättömyyden pimeydessä oleville / ja kohotit jumalalliseen korkeuteen kaikki, jotka huutavat: Iloitse, // oi isä, kilvoittelijain tuki!

Iikossi

Rakastaen Kristuksen jumalallisia käskyjä ja vihaten lihan ja maailman nautintoa, Sinä auliisti kävit Hänen tykönsä ja tulit tähdeksi, joka valaiset Hengen kirkkaudella maan ääret. Sentähden minä lankean eteesi ja rukoilen: Valista minunkin sieluni silmät, että veisuin ylistäisin taistojesi, joita kävit maan päällä tulevan elämän tähden. Siitä nyt nauttiessasi muista meitä, jotka huudamme: Iloitse, oi isä, kilvoittelijain tuki!

Synaksario

Samana päivänä, pyhittäjäisämme Hilarion Suuren muisto.

Säkeitä

Alhaalla kylvettyäsi kyynelin ja tuskin Sinä, Hilarion, saat nyt iloiten nauttia sadosta korkeuksissa. Kahdentenakymmenentenäensimmäisenä Hilarion nukkui vanhuksena.

Samana päivänä, pyhien marttyyrien Gaioksen, Dasioksen ja Zotikoksen muisto.

Säkeitä

Kuoltuaan suolavedessä kolme miestä saavat korkeuksissa juoda nautinnon suloista vettä.

Samana päivänä pyhien uusien marttyyrien Andreksen, Stefanoksen, Pauloksen ja Petroksen muisto.

Säkeitä

Sinulla, Stefanos, on kolme seppelöijää, jotka rinnallasi taisteltuaan tulivat saman miekan surmaamiksi.

Samana päivänä, pyhän marttyyri Theodoten ja pappi Sokrateksen muisto.

Säkeitä

Tiedämme, että miekan mestaama Theodote on Jumalalle otollinen, puhdas uhri.

Sokrates kiiruhti pääsemään Sinun eteesi, oi Sana, seppelöitynä, mestattuna sankarina.

Samana päivänä miekka surmasi pyhän marttyyri Eukrateksen.

Säkeitä

Sekoittaessasi kaulasi veren entisiin kyynelvirtoihisi Sinä, autuas, valmistit kestävän sekoituksen.

Heidän pyhien esirukoustensa tähden, Jumala, armahda meitä. Amen.

7. veisu. Irmossi

"Rikollisen hirmuvaltiaan jumalanvastainen käsky / sytytti korkealle leimuavan liekin, / mutta jumalaapelkääväisten nuorukaisten suojaksi / vuodatti hengellisen kasteen Kristus, // kiitetty ja korkeasti kunnioitettu."

Troparit

Oi pyhittäjäisiä, Sinun sanojesi ääni ja ihmeittesi jumalallinen armo levisi kaikkeen maahan loistaen jumalisuuden soihdun ja parannusten ihanuutta kaikille uskovaisille.

Kun Vapahtajan risti oli muurinasi, Sinä, viisas, säilyit vahingoitta vaikka pahat henget järjettömästi pauhaten kävivät kimppuusi, sillä korkein Jumala osaa suojella palvelijoitaan.

Harjoitus osoitti Sinut horjumattomaksi, taivaaseen yltäväksi pylvääksi ja järkkymättömäksi linnoitukseksi. Sinä loistat ihmeitten valoa ja jaat parannuksia ja jumalallista opetusta Jumalan innoittamien Kirjoitusten iankaikkisesta lähteestä.

Jumalansynnyttäjän tropari

Neitseenä pysyen Neitsyt, pilvi, synnytti Sinut, Kristus, vanhurskauden Auringon, joka laupeudessasi ja alentumisessasi tulit ihmiseksi ja luovutit ruumiisi kärsimykseen.

8. veisu. Irmossi

"Jumalan käskystä oli tulisella pätsillä Babyloniassa muinoin kahdenlainen vaikutus: / se poltti kaldealaiset, mutta langetti kasteen uskovaisten päälle, jotka veisasivat: // Kaikki luodut, kiittäkää Herraa."

Troparit

Hyveissä loistava pyhittäjä Hilarion, kilvoittelijain kaunistus, jumalallisen ymmärryksen kirkastamana ja ymmärtäväisesti jumalallisten käskyjen ohjauksessa Sinusta tuli totisen tuntemisen valtaistuun.

Pyhittäjä Hilarion, ruumiittomien asuinkumppani, loistavine tekoinesi, ihmeinesi ja puhtaine vaelluksinesi Sinä osoitit Herran nimeä kantavaksi salaisiksi vaunuiksi.

Jumalallisen lapseksiottamisen armo teki Sinut, autuas, Jumalan kanssaperilliseksi. Niin Sinä sait taivaallisen rikkauden ja iankaikkisen valtakunnan huutaen: Kaikki luodut, korkeasti ylistäkää Herraa.

Jumalansynnyttäjän tropari

Sinä, Neitsyt, synnytit Vuodatetuksi, hengelliseksi öljyksi kutsutun Pojan, joka levittää Jumalisuuden ihanaa tuoksua ihmisille ja pelastaa turmeluksesta ne, jotka huutavat: Kaikki luodut, kiittäkää Herraa.

Irmossi

"Jumalan käskystä oli tulisella pätsillä Babyloniassa muinoin kahdenlainen vaikutus: / se poltti kaldealaiset, mutta langetti kasteen uskovaisten päälle, jotka veisasivat: // Kaikki luodut, kiittäkää Herraa."

9. veisu. Irmossi

"Aluttoman Isän Poika, / Hän, Jumala ja Herra, / tuli lihaksi Neitseestä ja ilmestyi meille / valistaaksensa pimeyden vallassa olevat / ja kootaksensa hajotetut. // Sen tähden me korkeasti ylistettyä Jumalansynnyttäjää kunnioitamme."

Troparit

Pyhästi viettämäsi elämä soi Sinulle, pyhittäjä, pääsyn pyhien asuntoihin. Kun Sinä osoitit vanhurskaaksi, Sinulle koitti kolmivaloinen kirkkaus ja Sinä pääsit siihen liittyvään iloon.

Isä Hilarion, Sinä sait Jumalalta taistojesi palkinnon ja iankaikkisen elämän. Sinä sait osaksesi ymmärryksen ylittävän kauneuden. Rukoile Herraa ylistystäsi veisaavien puolesta.

Hyveen kohottamana Sinut, Hilarion, istutettiin Jumalan pihoille ylevälatavaisen setrin tavoin. Niin Sinä, Hilarion, osoitit aidatuksi puutarhaksi, kukoistavaksi paratiisiksi ja parannuksia kumpuavaksi lähteeksi.

Jumalansynnyttäjän tropari

Oi Neitsyt, Jumalansynnyttäjä, hyveitten kunnian kaunistamana ja koristamana Sinä toimit Sanan ymmärryksen ylittävän lihaksi tulemisen häämajana. Sen tähden me ylistämme Sinua, veisuin ylistettävää Jumalansynnyttäjää.

Irmossi

"Aluttoman Isän Poika, / Hän, Jumala ja Herra, / tuli lihaksi Neitseestä ja ilmestyi meille / valistaaksensa pimeyden vallassa olevat / ja kootaksensa hajotetut. // Sen tähden me korkeasti ylistettyä Jumalansynnyttäjää kunnioitamme."

Eksapostilario, 3.säv.

Hän, joka tuntee kaikkien aivoitukset, / näki Sinun mielesi ihanan puhtauden / ja osoitti Sinut, isä, // munkkien kunnian maailmalle valistajaksi.

Jumalansynnyttäjän eksapostilario, 3.säv.

Oi Neitsyt, joka synnytit aikakausien Luojan / ja enkelten Herran, / rukoile, että Hän antaisi palvelijoillesi // sijan oikealta puoleltaan.

Kiitosstikiirat, 6.säv.

Kokonaan alati Herraan nojaten / Sinä nuoruudestasi asti kuoletit lihan hyveitä harjoittamalla. / Sielusi silmän Sinä, isä, siivität valoisaan näkemiseen. / Sen tähden tultuasi mahdolliseksi saamaan jumalalliset lahjat, / Sinä sait rikkaudeksesi parannusten armon ja ihmeitten tekemisen. / Sinä jaat runsaita lahjoja kaikille tarvitseville // ja rukoilet uskalluksella meidän sielujemme puolesta.

(Kahdesti)

Kun Sinä, pyhittäjä Hilarion, / olit saanut kolmiaurinkoisen kirkkauden valistuksen, / Sinä kävit oikean auringon tavoin halki maan äärien levittäen kaikille ihmeittesi säteitä. / Sen tähden hyvistä teoistasi nauttivat julistivat, että Sinä olet jumalallinen ja Jumalan valitsema profeetta / ja ihmeitten tekijä. / Oi jumalinen, me saamme nauttia Sinun parannuksistasi // ja koota opetustesi hedelmänä pelastusta.

Armossa Sinä, pyhittäjä, ylitit elämän nautinnot ja kaiken näkyväisen. / Sinä siirryit puhtauden hengelliseen järkkymättömyyteen, / kun Sinä terävin mielin ja puhtain sieluin seurustelit ainoan Puhtaan kanssa. / Enkelin tavoin Sinä elit, ja enkeliksi osoittauduit aineen jätettyäsi. / Kun Sinä nyt seisot Kristuksen, kaikkien Valtiaan edessä, // rukoile uskalluksella meidän sielujemme puolesta.

Kunnia... 2.säv.

Kun Kristus näki Sinun elämäsi ihanan puhtauden, / sävyisyyden ja rauhaisuuden, / Hän rakensi Sinuun majansa ja Sinä tulit jumalalliseksi asumukseksi. / Sen tähden Sinä, autuas isä, // nyt asut taivaissa enkelten kanssa.

Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 2.säv.

Minä kurja olen aivan täynnä turmelevaa hekumaa ja kaikkinaista pahuutta, / lapsesta asti inhottavana olen vielä vanhanakin täynnä pahoja tapoja. / Mutta Sinä synnytit sanomattomasti Hänet, joka ottaa pois maailman synnit. // Rukoile, että Hän antaisi minulle rikkomukseni anteeksi.

Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 2.säv.

Kun aviota tuntematon näki Sinut, Jeesus, ristille ripustettuna, / hän itki ja sanoi: Suloinen lapseni, / miksi jätit minut, synnyttäjäsi, yksin, / Sinä aluttoman Isän lähestymätön Valkeus? / Kiiruhda osoittamaan kunniasi, / että nekin, jotka kunnioittavat jumalallisia kärsimyksiäsi, // saisivat jumalallisen kunnian.

Virrelmästikiiroina oktoehoksen stikiirat

Kunnia... 8.säv.

Me, munkkien joukot, kunnioitamme Sinua, isämme Hilarion, ohjaajanamme, / sillä Sinun kauttasi me olemme oppineet kulkemaan totisesti suoraa polkua. / Autuas olet Sinä, Kristuksen palvelija ja vihollisen voiman voittaja, / enkelten kumppani, pyhittäjien ja vanhurskusten seuralainen. / Rukoile heidän kanssansa Herraa, // että Hän armahtaisi meidän sielujamme.

Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 8.säv.

Epäpuhtaita ovat sanani, huuleni petolliset ja tekoni aivan saastaiset. / Mitä tekisin? Kuinka kohtaisin Tuomarin? / Oi Valtiatar Neitsyt, rukoile Poikaasi, Luojaasi ja Herraasi, // että Hän ainoana laupiaana ottaisi katuvaisten henkeni vastaan.

Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 8.säv.

Kun puhdas Neitsyt näki Sinut omasta tahdostasi ristillä riippumassa, / Hän käsitti valtasi, oi Kristus, / ja murheen vallassa valittaen huusi Sinulle: / Lapseni, älä jätä minua, synnyttäjääsi! / Poikani, selitä minulle! // Oi Jumalan Sana, älä vaieten sivuuta minua, palvelijatartasi!

Julkaistu Ortodoksi.netissä 13.12.2008